



Lessicografia tradizionale e in rete in una quotidianità plurilingue

Lessicografia tradizionela y digitela tl viver da uni di cun de plu rujenedes
Traditionelle und digitale Lexikographie in einem mehrsprachigen Alltag



ACCADEMIA DELLA CRUSCA
IL PIÙ BEL FIOR NE COGLIE

ISTITUT
LADIN
MICURÀ
DE RÜ



eurac
research

COMUNICATO STAMPA - 23.02.2023

Le mie parole e le tue parole: un motivo di incontro

Giovedì 30 e venerdì 31 marzo 2023 si terrà a Bolzano il convegno internazionale **“Lessicografia tradizionale e in rete in una quotidianità plurilingue”**. Il convegno, dedicato a Luca Serianni, è organizzato dall’*Istitut Ladin Micurà de Rù*, dall’Accademia della Crusca e da Eurac Research, in collaborazione con il Centro di Studi linguistici e filologici siciliani, la Libera Università di Bolzano, la Sapienza - Università di Roma, Smallcodes - Firenze, la Società Dante Alighieri - Comitato di Bolzano, l’Università degli Studi di Firenze, l’Università degli Studi di Salerno, l’Università per Stranieri di Siena, l’Università di Innsbruck e l’Università di Salisburgo.

Le parole: queste sequenze ordinate di lettere intervallate da spazi bianchi giocano un ruolo fondamentale nelle nostre vite; tanto più in una realtà multilingue com’è quella delle valli ladine delle Dolomiti. Oggetti e concetti vengono visti, fin dalla più tenera età, attraverso diversi occhiali linguistici: il ladino, il tedesco e l’italiano. La lessicografia quindi si pone come asse portante della ricerca linguistica e di questo particolare convegno, che si occupa di linguaggio in una realtà multilingue.

Nei due giorni dei lavori si parlerà infatti di atlanti linguistici; integrazione tra lessicografia e grammatica, digitalizzazione dei dizionari storici e nuova lessicografia nata da corpora elettronici.

Il convegno, dedicato a Luca Serianni, scomparso nel luglio 2022, ricorderà anche uno studioso poliedrico come Walter Belardi. Particolare attenzione sarà posta all’analisi della terminologia della cultura gastronomica italiana, nelle sue molteplici varietà storiche e regionali, dell’etimologia e della lessicografia dialettale.

Si parlerà della straordinaria avventura dei tanti italianismi che si sono diffusi nelle altre lingue del mondo e del plurilinguismo come ricchezza specifica dell’Europa, ma anche della necessità di adottare un sistema informativo attendibile, ad esempio, per la terminologia giuridica comunitaria.





Lessicografia tradizionale e in rete in una quotidianità plurilingue

Lessicografia tradizionela y digitela tl viver da uni di cun de plu rujenedes
Traditionelle und digitale Lexikographie in einem mehrsprachigen Alltag



ACCADEMIA DELLA CRUSCA
IL PIÙ BEL FIOR NE COGLIE

ISTITUT
LADIN
MICURÁ
DE RÜ



eurac
research

Altri momenti saranno dedicati ai problemi specifici di una lingua di minoranza. Come impostare ad esempio una grammatica e un dizionario per il ladino, come superare la scarsa disponibilità di dati per l'analisi linguistica e quali strumenti informatici usare per una lingua parlata e scritta da relativamente poche persone?

Ma questo convegno vuole rivolgersi anche ai giovani, agli studenti delle scuole superiori, anzi vuole che gli studenti prendano la parola. Per questo tre classi di terza superiore: il Liceo Pascoli di Bolzano, l'Istituto Tecnico Economico "Raetia" di Ortisei, e lo Humanistisches Gymnasium "Walther von der Vogelweide" di Bolzano, presenteranno una performance originale dal titolo "Io, tu, noi insieme in una quotidianità plurilingue": un confronto vivo tra la lingua materna e le lingue di chi ci sta intorno, in un crocevia sempre più articolato di realtà sociolinguistiche. Le mie parole e le tue parole: un motivo di incontro.

Per informazioni e per il programma completo:

micura.it, accademiadellacrusca.it, eurac.edu

Modulo d'iscrizione: <https://www.micura.it/la/news/650-convegn-2023>

Contatti:

Istitut Ladin Micurá de Rù: Marco Forni, marco@micura.it - 0471 794268

Accademia della Crusca: Paolo Belardinelli, belardinelli@crusca.fi.it - 055 454277

Eurac Research: Natascia Ralli, natascia.ralli@eurac.edu - 0471 055112

